

# EL PLURAL

ORGANO DE LA COALICION REPUBLICANO-SOCIALISTA DE TORTOSA

AÑO XXX.—NÚMERO 2.988  
SUSCRIPCIÓN: 0'50 PTAS. AL MES

Tortosa 7 de Febrero de 1931

REDACCION Y ADMINISTRACIÓN  
Calle de Berenguer, 10

## Sin gobiernos europeos no habrá Estados Unidos de Europa

Para que Europa se constituya en los Estados Unidos de Europa lo primero que se requiere es que toda Europa se halle regida por gobiernos europeos. ¿Qué es un gobierno europeo? Un gobierno europeo es un gobierno parlamentario. ¿Qué es un gobierno parlamentario? No es un gobierno que se limite a tener un Parlamento. No es un gobierno que acepte la soberanía del Parlamento: de un Parlamento expresión indubitable de la voluntad nacional, que fiscalice, legisle y juzgue a los poderes que se aparten de la ley fundamental del Estado o atenten contra ella. Polonia no es un gobierno europeo; Italia, tampoco; Rumania, Portugal, Yugo eslavía, menos. Pues sin gobiernos europeos, que sean voz y voto de la nación, los Estados Unidos de Europa son imposibles.

¿Importa algo que en Ginebra se reúnan dos, tres, cuatro veces al año los representantes de los gobiernos europeos; otros, no—con objeto de analizar los proyectos que se refieren a la constitución de los Estados Unidos y resolver sobre ellos? Importa lo mismo que importaría en España si un día se dispusiera la solución sobre una propuesta vital y efectiva de federación ibérica y se congregaran en Madrid para debatir las representaciones siguientes: por Portugal un amigo del general Carmona; por Galicia, el conde de Bugallal; por Andalucía, Cruz Condé; por Cataluña, Milans del Bosch; por Castilla, el Sr. Callejo... ¿Qué valdría que entre estas representaciones se interpusiera alguna representación auténtica? La Sociedad de Naciones se ha creído en la necesidad ineludible de aceptar la delegación que cada gobierno le ha enviado. Y esto, que constituye principio jurídico sin reparo ni enmienda; tratándose de gobiernos indudablemente europeos; no lo era ni lo es tratándose de gobiernos que no lo son. No puede ser discutida la delegación de Francia, ni la de Bélgica, ni la de Alemania, ni la de Inglaterra, ni la de Checoslovaquia... ¿Cómo no habrían de haberlo sido la de otros gobiernos indudablemente no europeos?

La Sociedad de Naciones se constituyó para dos cosas: primera, para ser un poder supranacional; es decir, para ser un poder de las naciones

sobre los estados particulares, para que la voluntad del conjunto de las naciones prevaleciera sobre la voluntad de cada estado particular. Segunda, para dar no un secretariado, ni una burocracia perfecta, ni asamblea discursiva, ni una gran academia, sino un instrumento de acción urgente y supremo. Para cumplir estas dos cosas esenciales lo indispensable era: comprensión entrañable de esta alta función y autoridad.

¿Cómo podían y pueden sentir el cumplimiento de esta función que rebasa la sensibilidad de nuestro signo aquellos poderes, que se han quedado detenidos en siglos pretéritos? ¿Cómo podrán y pueden llevar a Europa a una depuración y elevación de los procedimientos democráticos aquellos poderes que han estatuido y sostienen en sus países, contra todo derecho cardinal de la democracia, unos poderes dictatoriales? ¿Cómo podrán aspirar a una autoridad internacional basada en la libertad y en la colaboración aquellas autoridades nacionales que rechazan la colaboración y que niegan la libertad en sus estados? Precisa insistir en ello. Si ha de haber Estados Unidos de Europa con objeto de salvar la economía y el crédito de este continente en crisis, lo primero es que haya gobiernos europeos. Y para que los haya, si la Sociedad de Naciones se cree en el derecho de intervenir cerca de aquellos estados que pueden desencadenar una guerra, se ha de creer en el deber de intervenir cerca de aquellos estados que por su estructura jurídica no contribuyen debidamente a la obra de la paz. ¿Que esta intervención es peligrosa? Más peligrosa es la abstención y aceptar como delegación legítimas las que no lo son. Y por no serlo no sólo no posibilitan la acción de la Sociedad de Naciones, sino que extienden ante la realidad histórica el convencimiento de que la Sociedad de Naciones en su constitución actual no responde a ninguno de los fines en que fue creada.

En la reunión de Ginebra que acaba de clausurarse se ha evidenciado documentalmente esta incompatibilidad entre los gobiernos no europeos y el empeño de crear los Estados Unidos de Europa. M. Colijn, antiguo presidente del Consejo de ministros de

Holanda fué comisionado en reuniones anteriores para redactar un estudio sobre la eficacia de la acción económica concertante que se había convenido y aceptado como preparación para la obra conjunta de los estados europeos. M. Colijn en su rapport consigna el fracaso. Parte, para afirmar este juicio doloroso, de la conferencia económica internacional de Mayo de 1927, cuya idea directriz y votada unánimemente fué la necesidad de rebajar las barreras comerciales y las tarifas aduaneras.

Ni un solo delegado de gobierno dejó de estampar su firma en el acuerdo; muchos de ellos rubricaron con aspavientos de entusiasmo. ¿Resultados? En la Asamblea de 1929 hubo de declararse, ya que a tal acuerdo no había seguido por la mayor parte de los signatarios tentativa alguna de cumplimiento. «En esta reunión de 1931—escribe M. Colijn—ha de manifestarse que no sólo no se ha avanzado, sino que se ha retrocedido, porque ha habido países que no sólo no han rebajado las tarifas aduaneras, sino que las han subido. Este estado de cosas ha tenido por consecuencia que vaya perdiéndose la Sociedad de Naciones. La obra de la Sociedad de Naciones ha fracasado por la falta de gobiernos europeos, y Europa, si sigue por este camino, va a un despeñadero mortal». ¿Dolorosos estos resultados? Sí, pero lógicos.

Yo he presenciado en Ginebra durante el mes de Septiembre último la celebración de una gran Asamblea de la Sociedad de Naciones. Allí estaba Briand; indudablemente, con Briand estaba Francia. Allí estaba Henderson, ministro de Estado inglés; indudablemente con Henderson estaba Inglaterra. Allí estaban Curtius, Venicelos, Benés. Con ellos estaban Alemania, Grecia y Checoslovaquia, porque esos delegados tenían que responder ante parlamentos soberanos de los acuerdos de que en la Sociedad de Naciones hubieran suscrito. Yo procuré, teniendo ante los ojos las representaciones de otros países, desentrañar aquellas representaciones a quienes representaban. No representaban a nadie, ni a los partidos políticos, ni a un estado de opinión, ni al Parlamento. A nadie, a nadie. No eran siquiera altas figuras de prestigio universal que pudieran, por la magnitud de su figura, ser como la conciencia viva de la historia de un pueblo. ¿Quién sabía lo que firmaban esas delegaciones apócrifas? ¿A qué institución, a qué poder, a qué entidad obligaban las firmas que esas delegaciones consigna-

## SUSCRIPCIÓN PÚBLICA

de  
50.000 Obligaciones 6 por 100 libre de impuestos presentes que emite la

## Compañía Española de Petróleos S. A.

al tipo de 97 % o sea 485 pesetas por Obligación.

La característica principal de esta emisión consiste en que los intereses y el reembolso podrá cobrarlos el Tenedor, a su elección, en pesetas o dolares al cambio oficial, no pudiendo por tanto ser inferior el valor de las pesetas a cobrar, al valor de las pesetas prestadas a la Compañía.

ADMITE SUSCRIPCIONES, EL

## BANCO DE TORTOSA

EN SU CASA CENTRAL DE TORTOSA Y EN SUS OFICINAS DE:  
Albacacer.—Alcalá de Chivert.—Alcanar.—Amposta.—Banasal.—Benicarló.—La Cenia.—Cherta.—Cinctorres.—Morella.—Perelló.—San Carlos de la Rápita.—San Mateo.—Santa Bárbara.—Ulldecona.—Vinaroz.

ban? ¿Ante quién habían de responder de sus acuerdos esas delegaciones? Mi juicio, y lo consigné entonces, fué este: las naciones que tienen esta delegación nominal están ausentes de la Sociedad de Naciones. ¿Sobre quién ha de pesar la responsabilidad de esta ausencia? En parte, sobre las naciones que en el siglo XX no han sabido instituirse aún en soberanías inviolables; en parte también, sobre la Sociedad de Naciones, que no sólo no ha posibilitado la edificación de estas soberanías; sino que ha acogido delegaciones que representaban a los poderes cuya misión era impedir que estas soberanías existieran.

Pasa Europa por una hora que por su trastorno económico principalmente se deciden sus destinos históricos y su categoría. No se sale de esta hora con proyectos y discursos y firmas sobre los proyectos. No se cura el mal con papeles, palabras y rúbricas. Se sale de esta hora y se cura el mal con actos sumarios. El acto fundamental es la constitución de los Estados Unidos de Europa, y los Estados Unidos de Europa no se constituirán sin la existencia de gobiernos europeos. Si la Santa Alianza en 1808 se creyó en el deber de apoyar las autocracias europeas allí donde eran amenazadas por las corrientes democráticas, la Sociedad de Naciones en 1931 ha de elevarse al deber de posibilitar el afianzamiento de las instituciones democráticas allí donde estén sometidas o amenazadas por las fuerzas autocráticas. Sin gobiernos democráticos en toda Europa será imposible la edificación y prevalecimiento de una democracia europea.

¿Qué partido es éste? Pues el conservador, el retró-

## VIDA POLITICA

## IDEALES CADUCOS

Aquel viejo aforismo que nos indica que «debemos respetar todo ideal ajeno» a mí se me antoja una cosa sin pies ni cabeza, más claro; antójame una solemnísima majadería; pues si bien es verdad que debemos entender por ideal todo aquello que sea modelo, prototipo o perfección (paso por alto otras acepciones del vocablo ideal, por creer que encierran alguna contradicción), como lo son por ejemplo, la fraternidad, la justicia, el progreso, el bienestar, la cultura etc., etc., que son elevados ideales, aplicados a la humanidad; la razón, juez supremo, nos dice que también hay ideales bajos y despreciables, como son el despotismo, el poderío, la supremacía, el odio, la intolerancia, etc., etc., cosas estas que siempre van encaminadas hacia un interés egoísta, personal o de partido, que redundan en perjuicio de toda la sociedad. De donde se deduce que será digno de respeto un ideal noble, elevado; mas nunca el ideal que se obstina en oponerse al progreso.

Y como quiera que hoy, ante las ansias de superación social se opone algún partido, no tan sólo no tenemos por qué respetar tan despreciables fines, sino que debemos combatirlos con tanta nobleza como gallardía.

Que ¿qué partido es éste? Pues el conservador, el retró-

# BANCO DE TORTOSA

FUNDADO EN 1881

CASA CENTRAL: TORTOSA

SUCURSALES Y AGENCIAS:

Albacacer - Alcanar - Amposta - Benicarló - Cenia  
Cherta - Morella - San Carlos de la Rápita - Santa Bárbara  
Ulldecona - Vinaroz.

## CASA TUDÓ

2, PLAZA CONSTITUCION

TRAVESIA ANGEL, 2

MERCERIA Y NOVEDADES

MONEDEROS

QUITARRAS Y ACORDEONES

JUGUETES

NAIPES - DOMINÓS - AJEDREZ

ARTICULOS PARA VIAJE Y REGALO

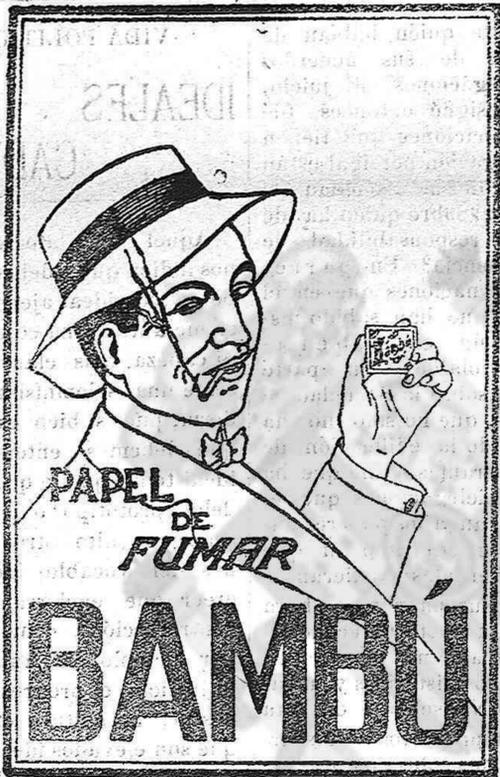
Deposito papel de fumar

Servicio completo en artículos para los

BAMBÚ

BARBEROS

y otras marcas.



grado, el partido inclinado a defender los intereses creados por instituciones pertenecientes al siglo o siglos pasados, sin tener en cuenta los intereses y anhelos del pueblo que vive en pleno siglo XX.

Este es el partido conservador, el que desde la restauración ha venido turnando en el Poder, con el liberal (dejemos por hoy a éste), para regir los destinos de España hasta 1923 fecha memorable, porque presenciábamos su aparatosa caída del caballo en que tan bien iban montados.

Estos señores (en conserva), por un dogmatismo nauseabundo, hijo de errores tradicionales, incompatibles de una generación con otra, han conducido a nuestra desdichada España a la situación actual.

Y ahora, ante las elecciones, quieren hacerse con unas cuantas actas con que poder dar la sensación de que tan carcomido partido está en to-

do su apogeo para empuñar nuevamente las riendas del Poder, y repartir prebendas, a boleo, entre deudos, amigos y paniaguados, teniendo, eso sí, la palabra patriotismo a flor de labio.

Los males que afligen a España y que ellos quieren imputar exclusivamente a la Dictadura, es obra suya. Y si no lo quieren comprender así, no tienen más que ver quiénes fueron los culpables de que viniera, aunque nada resolvió, como no fuera acabar con ellos.

Pero han retoñado, y ahí los teneis, vivitos y coleando, para remediar nuestros males. ¿Que la peseta se hunde? ¡Bueno; y qué! ¿Que en España hay trece millones de analfabetos? ¡Mejor; así habrá mas lana con que puedan asentar más blandamente sus posaderas! ¿Que en Andalucía hay mucha miseria? ¡Qué importa si ellos tienen grandes cotos

de caza para su recreo, y dehesas de reses bravas para la fiesta nacional! Que coman los conejos y los toros es muy cristiano; pero... ¿que coman los hombres?

Juan español: Estos son los hombres que sienten nuevas apetencias de Poder. Son los genuinos representantes de lo «secular». Si las elecciones son un hecho, ¿dejarás que trianfen? No, no lo créo; pues si ellos tienen el patriotismo en los labios, no dudo de que tú lo tienes agarrado, muy agarrado en el corazón. ¡Bárrelos, bárrelos con tu civismo, ante las urnas, como los barrió un día la espada de un general!

JUAN ESTEBAN.

La Cenia.

ban destierros y se rompieron urnas y se robaron actas... Y, si para que vuelva todo un pasado de cruenta represión, de corrupción administrativa, de favor político, de atraso y de incultura, de protervo caciquismo envuelto todo en aparente legalidad constitucional, precisan de unas elecciones adornadas con retazos de sinceridad monárquica, la abstención se impone como único gesto soberano, ante el empeño sistemático de gobernar a España dentro la ficción de un Parlamento, donde los mayores responsables de los desastres históricos que tantos miles de hogares enlutaron, puedan tejer nuevas desdichas para la patria.

BAUTISTA TOLOSA.

### ABSTENCIÓN ELECTORAL

Las elecciones anunciadas para el próximo marzo, solo interesan a contados figurones que graznan por los distritos como cuervos hambrientos en torno de la bestia putrefacta. Al noventa por ciento de votantes, mas bien que indiferencia les produce asco. Todos saben que Bugallal, Romanones y Alhucemas, figuras mediocres de la escuela de la Restauración, han tenido como norma de su política ejercer la dictadura bajo una forma legal. La Constitución de 1876 es una miserable caricatura que ha servido para dar a España un barniz de país moderno en el orden político. Las libertades políticas no han existido jamás. El sufragio ha sido para los monárquicos un truco indecente. El Parlamento era una asamblea hipócrita y deshonorada, en donde hacían gala de su ignorancia y de su concupiscencia los representantes de una burguesía feudatista decrepita y corrompida.

Y, por si esto fuera poco, la suspensión de las garantías constitucionales estaba continuamente a la orden del día. En el momento en que la clase obrera empezaba a manifestarse, la Constitución era suspendida y se reanudaba la danza macabra.

Esa política de tira y afloja era cara a los hombres de la Monarquía, pues veían en ella la fórmula ideal para mantener a España arrojada de todo cataclismo político. Era el reinado de aquel falso constitucionalismo del que Lassalle, dijo que no era una conquista del pueblo, sino del absolutismo, que así logra prolongar considerablemente su existencia.

Y es la prolongación del absolutismo lo que se persigue con las elecciones que anuncia el gobierno Berenguer, para de este modo hacer entrar de nuevo a la Monarquía en el raíl constitucional; resucitar la constitución del 76 y contemplar la agonía de todo un pueblo forzado a soportar la imposición absolutista de un régimen caduco.

En la forma que le es dable, la mayoría inmensa de los españoles se opone a que florezca todo un pasado que, al amparo de una Constitución que era siempre letra muerta se perseguían las ideas, se encarcelaba, se efectuaban registros, se intervenían, la correspondencia y se decreta-

### PROFECIAS

Hubo un tiempo que se pierde en lo remoto, en que el papel de profeta gozaba de los mejores prestigios, y casi alcanzaba la divinidad. Pero, vino, como en todo, la corrupción, el abuso por el uso immoderado, y el profeta fue esfumándose en la increencia, para acabar en el descrédito, y la nada, absoluta.

Sin embargo, aun de tanto en tanto, asoman destellos del tipo vaticinador, y se nos presenta bajo diferentes aspectos, para ser aceptado condicional o ciegamente por crédulos, apasionados por conveniencias propias, o unidades propicias al juego ageno, aunque por conveniencia propia.

Hoy, ya no nos tragamos la profecía, como no venga garantizada por los numeros: 2 más 2 = 4. Y no se pasa de aqui, así nos ahorquen.

Ahora: que la fórmula aritmética, obedece a causas, a aspectos, y a concausas, etc. etc, y así, para una profecía por buena tenida, aun llevando el anticipo de rematadamente mala, no interesante, y ruinosa, mientras descansa ella en un bien determinado, en un interés que alcance a unos cuantos, o unos muchos, mientras aplaste a todos los demas, no importa.

Y este es el caso de nuestro profeta indiscutible D. Francisco Cambó. Sus profecías, benefician a sus incondicionales, la burguesía catalana, en su mayoría, y desde luego alcanzan al mismo interesado.

Y esta es su política, que tiene diferentes aspectos, entre ellos, el del celebre Duglesquin, que «ni quitaba ni ponía rey, pero ayudaba a su señor»: el de que beneficia o protege la Caja de los suyos, de sus incondicionales adictos; y el de que se beneficia, en fin, a si mismo.

Podríamos llamar a tal hacer «lagartería» y quedarnos con ver a nuestro paisanete como un perfecto judío a la moderna usanza, con vista de aguilucho, olfato de pachoñ, y habilidosidad de prestimano, o embaucador de predispuetos.

Su plan, ha triturado al inclito Bugallal—si no es valor entendido, que a todo se allanan hoy los listos—dejándolo, al parecer, putrefacto: su recta a seguir, y ya iniciada, ha echado un remiendo mas, a lo que hace rato vive con ellos y de ellos, aunque se va tirando: su táctica jesuitica, no tiene ni tendrá mas reconocimientos que los que puedan quedar traducidos y evidenciados en sendos libros de Caja, y en unidades repetidas

por millones tras las paredes de las cajas acorazadas de Bancas nacionales o extranjeras....

Pero, despues de su opinar, despues de su aconsejar, luego de conocidas sus notas, seguidamente a sus aclaraciones y señalados; nos sale un almuerzo en el Ritz de la villa y corte, donde se reune Burgos Marzo, Migu el Villanueva, Bergamin, Melquiades Alvarez y Sanchez Guerra, los cuales nos dicen que: «La notoria agravación del estado general político, nos ha obligado a reunirnos de nuevo. Desde luego, mantenemos íntegro el acuerdo que expresamos en nuestra nota anterior.

Hemos de añadir hoy, que consideramos tan urgente la aplicación de nuestra fórmula que a poco tiempo que se retarde, no podremos garantizar que las Cortes Constituyentes, a mas de encarnar legítimos derechos, por que este caracter no le perderían nunca, evitasen los males que se ciernen sobre España, con fuerza y virtud bastante para restablecer la paz pública, asegurar el orden, y hacer imperar sin conmociones violentas, la libertad y la justicia, porque verdaderamente, y en las circunstancias actuales, de España, creemos que nos esta vedado acudir a las elecciones que se anuncian, ya que no podríamos, sin grave perjuicio nuestro, prestarnos siquiera a hacer de ningún modo la oposición parlamentaria»

Hasta aqui la nota.

Ahora veremos en que queda la profecía, y como queda el profeta, aunque pueden tranquilizarse los que pudieran inquietarse. Burgos Marzo ha contestado a un grupo de periodistas que le preguntaron, que «si en caso de que otro grupo político de izquierda, acordara ir a las elecciones, si quedaría revocado el acuerdo;» que... «en ese caso, yo creo que si; pero, sobre esto no hemos hablado».

Son así, las cosas de nuestros políticos, y estos son los males, a cuyo medio indicado no nos hallaremos, como circunstancias—no podría leerse «conveniencias»; no obligen?—

Y como estas circunstancias, han de venir, velay... que... todo se andara.

Pura política de ratas sabias.... españolas.

Transiguir, es gobernar. Estamos en el secreto: lo que no nos cabe en el gorro, es, que uno de los que parece han autorizado la nota, sea el que no hace mucho nos trajera a la memoria los famosos renglones cortos del malogrado vate.

«Jamás servir a señores que en gusanos se convierten»

Decididamente, Cambó, es un «AS»: falta solo que se determine si es el de OROS o el de BASTOS, que ambos figuran en la baraja, que se baraja por hábiles manos y poco escrupulosas conciencias, al menos en este respecto.

Son así las cosas, Sr. Esteban; de manera que hay que estar con el golfillo.

«Sonsi; ninchi, y a diquelar, pa darle juego a las urpias o a las que ahuecan».

PRUDENCIO BÉS.

Curación radical de las neuralgias (ciaticas), dolores de cabeza (migraña), etc. por procedimientos físicos.—Calle de la Ornera, 15, pral.—Tortosa.

LEYENDO

## LA EDAD DICHOSA

Cuando yo era niño había una revista infantil titulada así: *La Edad Dichosa*. A la misma categoría pertenecen casi la totalidad de los libros escritos para niños o sobre el tema de la niñez. Todos pintan esta edad como una época venturosa de la vida iluminada por una luz férrea, en la que se vive entre mágicas ilusiones. Y hemos llegado todos a creer que es verdad. Y no lo es.

Hace unos años había en mi sala del Hospital varios niños enfermos. En ocasión de los días de Navidad vinieron unas señoras caritativas y les dejaron, con la mejor intención, unas golosinas, que les hicieron daño, y unos libros «para niños» que no sé si llegaron a leer. Uno de ellos cayó en mis manos, y al hojearlo recordé la «edad dichosa» que a mí también me pintaron, tal vez en estos mismos cuentos. Pero sólo entonces me di cuenta de que todo aquello era sólo un mito, que yo, como otros niños, pude creer porque mi infancia no fué infeliz; pero que para la mayoría—para una enorme mayoría—de los niños del mundo no podía ser más que una estúpida mentira.

Los niños son lo más débil de la Humanidad. Y la vida que es dura e injusta, se ensaña con los débiles y, por lo tanto, con los niños. Para que esta condición de natural inferioridad se convierta en «una edad dichosa» es preciso que el niño haya nacido en un hogar acomodado. Entonces, si; si no hay hambre, si no hay frío, si no hay palabras duras —¡o manos duras!—, el cerebro infantil puede desplegar asus anchas las velas blancas de la ilusión. Pero ¿cuántos hogares están en estas condiciones? Unos pocos nada más, frente a la masa inmensa. La mayor parte de las desigualdades humanas es ésta de que los que no tienen hambre crean que ellos sólo forman la Humanidad. No sólo las leyes y el orden social y todo el mecanismo de la organización humana están hechos para los privilegiados, sino que el mundo de éstos parece ignorar que existe ese otro mundo de los que ven amanecer sin saber si podrán comer o no. El mismo arte—cosa extraña—, el mismo arte, que parece volar por encima de las desigualdades de los hombres, ignora la realidad profunda de la existencia de la humanidad que sufre; que es, repitámoslo, la mayor parte de la Humanidad. El artista nos habla—de vez en cuando— de los menesterosos como de una zona sentimental y pintoresca de la vida, como podría hablarnos un viajero de las costumbres raras de los habitantes de una isla perdida en el mar. Pero hasta los artistas más avanzados han estado siempre, sin saberlo; el servicio de la creación y del mantenimiento de las fábulas humanas, fundados en la ignorancia del dolor de los más. Ni siquiera las revoluciones han creado una mitología paralela del proletariado. Sólo, quizá, la revolución rusa. Y el hecho tiene una sencilla explicación: el artista vive del éxito; y el éxito lo dá la sociedad, tal como hoy está constituida, es decir, como un mecanismo ideado para servir principalmente a una minoría de sus miembros. El éxito es la venta del libro—o de la obra del arte, en general—, la forma, el dinero, las medallas y condecoraciones, las invitaciones; todo eso, tras de lo que corremos todos y que en cuanto es conquistado nos infiltra en las venas el olvido de los que sufren: en su forma más trágica, que es la de creer que los que sufren no sufren más, porque nosotros somos felices.

Los escritores para niños —y para grandes— han creado la leyenda de «la edad dichosa»; y como los que hablamos y escribimos encontramos una cierta semejanza entre esa leyenda y nuestro pasado

infantil, entrevisto entre brumas semirreales, semimíticas, hemos acabado por ponernos de acuerdo en que es una realidad el ensueño de esos años en que unas manos de hada —las de la madre— apartan del cuerpo del niño indefenso el sufrimiento físico y la preocupación de su alma incipiente. Pero ahora, viendo esos libros representativos en las manos de esos niños, que el dolor y el hambre han dejado abandonados en la cama de un Hospital; que en las horas de angustia son cuidados con un reglamento en lugar de ternura, y que aun así se consideran felices si lo comparan con la buhardilla miserable o con el quicio helado de una puerta, ahora sí nos damos cuenta de que la infancia es para la mayoría de los hombres el prólogo trágico de la vida, peor casi siempre que todos los actos sucesivos, por tristes que sean; pero no «la edad dichosa».

Nadie sabe si la justicia reinará alguna vez sobre la tierra. Acaso el misterio de la repartición desigual de la felicidad sea uno de los elementos inseparables, por una ley absurda, de la naturaleza de los hombres, no más explicable ni más evitable que la repartición desigual de la salud y del dolor físico. Pero el que no sufre tiene, por lo menos que saber que el mundo no está hecho para los que no sufren, sino también para los que lloran, que son muchos, muchos más, aun cuando no tengan legisladores, ni periódicos, ni novelistas a su servicio. Tiene, por lo menos, que saberlo; y quizá en esto consista toda la clave de los problemas sociales, que no se resuelven nunca en justicia si antes no se comprenden. Por eso toda revolución verdadera ha ido precedida de una frase de comprensión de cosas que antes no se comprendían. Por eso —entre paréntesis— las revoluciones, que las hacen los revolucionarios, las preparan siempre los intelectuales, entendiendo por tales a los capaces de comprender las cosas y de hacerlas comprender a los demás.

Todo esto he pensado esta tarde de otoño frente al mar agitado, leyendo las primeras páginas de uno de los libros más sugestivos para el hombre actual: las *Memorias*, de León Trotski, hijo de burgués, intelectual de los que hicieron comprender a los que no comprendían, ensalzando unas veces y hundido otras por la misma multitud, cuya infancia áspera es la clave de toda su juventud rebelde y de su madurez tormentosa, y la clave también de su gesto de ironía permanente ante las opiniones de los hombres...

G MARAÑÓN

**Construccions a preu fet**  
CONSULTEU A  
FILLS DE  
**Josep Viló i Roca**  
Santa Ana, 21  
QUEDAREU CONVENÇUT  
QUE NO CAL BUSCAR FORA  
EL QUE TROBAREU  
AQUI



**Comentarios al sainete de Bau y comparsa en Coldejou**  
Como los republicanos de todas las tendencias, socialistas y constitucionales nos abstenemos de intervenir en las proyectadas elecciones, aunque indiferentes, miramos de vez en cuando la pantomina que, los que debían

## JOSE CERVERA MORAGULL

CONCESIONARIO EXCLUSIVO DE LA GENERAL MOTORS EN LOS PARTIDOS JUDICIALES DE TORTOSA, GANDESA, VINARÓZ, SAN MATEO Y MORELLA

Tiene la satisfacción de anunciar a su numerosa clientela y al público en general, la presentación del **NUEVO CAMION CHEVROLET 1931**  
2 toneladas, 4 metros entre ejes,  
3'65 metros espacio de carga, con ruedas gemelas traseras.

El ya famoso motor CHEVROLET de seis cilindros... Nuevo eje delantero mas pesado, con bulones reales y manguetas mas robustas... Disco de embrague, tipo especial de camión, de 25'4 cms... Ruedas de disco de acero perforadas, con aro suelto... Nuevos ejes traseros 30 por 100 mas fuertes... Frenos de expansión interna, completamente protegidos, tambor de los frenos traseros de 40'60 cms... Caja de cambios con cuatro velocidades, marcha atrás y toma de fuerza... Y otras numerosas características aumentan el valor de estos camiones.

CONSULTENOS PRECIO Y LAS FACILIDADES DE PAGO QUE CONCEDEMOS  
DAMOS CERTIFICADO DE GARANTÍA PARA TODAS LAS UNIDADES

Casa central: **TORTOSA**

Salón Exposición:  
Cervantes, 18

Garage, Talleres y Oficinas:  
Cervantes, 27.—Teléfono 58



Sucursal: **VINARÓZ**

Salón Exposición,  
Plaza Jovellar, 3

Ventas y Servicio Técnico,  
Dozal, 20 y 22.—Teléfono 35

estar quietecitos en su casa, divierten a la gente, aprovechando la ocasión de no ir nosotros a la lucha.

Para que se capaciten nuestros amigos de la sinceridad con que van a la lucha los monárquicos y para su regocijo, vamos a comentar un poco la reseña del acto o sainete de Coldejou que con contorsiones histriónicas publica «Correo de Tortosa», órgano del clero al servicio del candidato Bau.

Dice «Correo» que al acudir Bau a Coldejou le recibió «con un vibrante alarido del muchedumbre». «ALARIDO» en buen castellano es «Grito lastimero de dolor o conflicto». De modo, que el candidato de «Correo» fué recibido por la muchedumbre de Coldejou «con vibrantes alaridos, gritos lastimeros de dolor».

No podía recibirle de otro modo un pueblo al que tuvo abandonado durante los cinco años de su omnipotencia en la provincia, pues dice la misma reseña del pio diario, que no tiene ni carretera; un solo camino de herradura, tan peligroso que confiesa el que escribió la reseña, llegó ileso gracias al espolique que le tocó en suerte.

Un pueblo abandonado del que ahora se acuerda Bau «momentáneamente» como de otros pueblos para atrapar los votos. Y después... si te he visto no me acuerdo.

No es que Coldejou esté incomunicado solamente, sino que por «escuela tiene un sitio inmundito. Pero oigamos a «Correo», que nos lo explicará:

Con grandes titulares estampa, «COVACHA POR ESCUELA» y la describe así: «La sordidez más espantosa reina en lo que había de ser centro de claridad y alegría». «Sin espacio, sin luz, sin menaje escolar, nos imaginamos el martirio del merísimo maestro que ha de suplir con su esfuerzo y buena voluntad lo que al parecer nadie cuida de darle» (para que estaban las autoridades de la dictadura y Bau, jefe de la provincia, durante cinco años?) Sigue «Correo»: «dudando a la vista de tal pocilga si estamos en un pueblo civilizado o si por arte de encantamiento nos trasladamos a un aduar rifeño».

Termina diciendo el órgano de los «otanas» que Bau con breves palabras al alcalde y al maestro «dejó resuelto» el problema.

¿Resuelto? ¿Con qué medios? ¿Cómo el cementerio de Benifallet?

¿Porque Bau cuando fué durante cinco años el cacique máximo de la provincia y se jactaba de un influencia ilimitada, no «resolvió» entonces lo de la inmundita escuela de Coldejou y hubiera evitado que niños y niñas perdieran la salud en aquella pocilga, estando allí como cerdos años y años? Hasta ahora que necesita los votos de Coldejou, no se acuerda y quien dice Coldejou, de todos los pueblos del distrito.

Nos explicamos los «alaridos» de

la muchedumbre: «gritos lastimeros de dolor» con que Coldejou mostraba sus lágrimas a quien cuando podía no las quiso remediar.

Muy ufano nos explica «Correo de Tortosa» que el cura «mossén» Esteller por encargo del alcalde presentó al candidato Bau al pueblo de Coldejou.

Bueno. Una prueba de la sinceridad electoral por parte del alcalde puesto al servicio de un candidato.

Los republicanos para hablar al pueblo, no vamos a hablar a los alcaldes, vamos directamente al pueblo que es el verdadero amo.

Y otra prueba de lo que le importa al cura cumplir con lo que le ordena su superior el Obispo en el «Boletín Oficial Eclesiástico» de esta Diócesis «Circular numero 50» del prelado que todos los sacerdotes deben cumplir. En «política» dice el Obispo—está prohibido a los sacerdotes «servir a la afición de los partidos» (Instr. 1911) teniendo el ordinario derecho y deber de prohibirles la acción política. (S. Concilio 26 Febrero 1927 Boletín página 125). No deben interesarse los sacerdotes por ningún partido político, absteniéndose de polémicas políticas etc.

Lo bueno es que copiamos esto de «Correo de Tortosa» y comenzando por dicha católica publicación y acabando por los curas rurales, hacen tanto caso como de las coplas de Calainos.

Valiente gracia les hará esta descarada parcialidad a los otros candidatos que suponemos católicos por que visitaron al Obispo.

Omitimos la perorata de «mossén» Esteller que es una sarta de adulaciones quizás con miras a una canongía o a un suculento yantar.

Seguidamente Bau tras unos lugares comunes, pide los votos de Coldejou.

Canta a la monarquía, parangonándola «con la menguada República que España padeció, etc.»

Con qué, menguada la República ¿eh? Pues, la República no perdió ni un palmo de terreno de España. Ni se aumentó la Deuda en más de NUEVE MIL MILLONES de pesetas, cantidad fabulosa, como hizo la Dictadura en 6 años y esto que estrujó y estruja al contribuyente, ni se enriqueció nadie con escandalosos agios. Legó el prestigio de sus hombres, como Pi y Margall, Salmerón, etc, combatidos por las partidas carlistas en el campo, gente conocida de Bau, quien poco antes de la dictadura, era jaimista.

Nota cómica: Cuando ya se disponía a ir para engullir la comida, el cura avisó a Bau que acababan de decirle que un partidario enfermó y no podía asistir y no hacía más que llorar. Añade que el jefe visitó al enfermo y al verle «fué rocío refrigerante, que calmó todas sus ansias, cesando en sus lágrimas mientras se

habrían LOS GRIFOS de los ojos de sus familiares».

No sabemos si cesó de llorar el enfermo al prometerle su parte en la pitanza. Lo que sí resalta, es que fué peor el remedio que la enfermedad, porque apaciguado en su lloriqueo uno, abrieron, nada menos que LOS GRIFOS sus familiares y vaya una inundación de lágrimas y mocos.

Poco debió afectar la escenita al cazador de votos, porque enseguida «En la casa rectoral el cura hizo disponer una suculenta comida, a la que se hizo completo honor por los 24 comensales.»

Fijaos, 24 se reunieron, contando a Bau, acompañantes, espoliques, alcalde, juez, jefe del somatén, maestro, cura y algún otro.

¿Dónde estaba la muchedumbre? En sus casas, prometiéndose ser tan leales como sus coterráneos de Benifallet y otros pueblos que se abstendrán de votar porque los jefes republicanos de toda España, así lo disponen.

La visita a la familia llorona de los «grifos» la califica «Correo» de obra de misericordia. Nos acordamos de otra obra de misericordia de Bau, cuando el amigo de todos, el honrado Marcelino Domingo, convaliente de grave enfermedad estaba en el campo en una montaña de sus hermanos, fué Bau quien pidió al gobierno civil que desterrara fuera de la provincia a Marcelino Domingo y enfermo y débil, le dieron 24 horas de tiempo y le desterraron.

¡Acuérdate Pueblo!

**GRANDES VIBEROS**  
DE  
**ARBOLES FRUTALES**  
Y CEPAS AMERICANAS  
DE  
**JOSÉ PANISELLO ANDREU**  
PARTIDA DE SAN LAZARO  
TORTOSA

Pedid Catálogos se remitirán gratis.

Por las circunstancias especiales que atravesamos, la comisión encargada de organizar un acto para conmemorar el aniversario de la proclamación de la primera República española, ha desistido de ello.

Sirva de aviso a las personas que habían acudido a inscribirse en las listas para concurrir al acto.

Para mañana de 6 a 8 de la tarde, se anuncia un gran baile en los salones del Centro Unión Republicana.

Hemos recibido un atento besalamano de D. Fernando Suarez de Figueroa y Cazeaux, participándonos haber tomado posesión del cargo de Presidente del Ateneo de Tortosa, y ofreciéndose para todo cuanto redunde en beneficio de Tortosa y de la cultura.

Estos días ha cumplido el tercer aniversario del fallecimiento del gran republicano y eminente escritor D. Vicente Blasco Ibañez, gloria de las letras españolas.

Sus restos mortales que descansan en Mentón (Francia), no serán trasladados a España por disposición del finado hasta que se instaure la República en España.

**CARNAVAL**

NOTA — 1931 — PRECIOS

BOLAS DE NIEVE, en cajas de 40 bolas á Ptas 22 el millar

SERPENTINAS, de 20 metros a Ptas 16 el millar

CONFETTI, en sacos de 10 kg. á Ptas 16 los 10 kg.

ARTICULOS DE PAPEL PARA FIESTAS

TODOS LOS GENEROS SON FRANCO EMBALAGES y PORTES ESTACION DE DESTINO, y PAGO DESPUES DE CARNAVAL.

SE DESEAN REPRESENTANTES.

Antonio Amat

ALDOVER (FÁBRICA)

El tribuno republicano D. Eduardo Ortega y Gasset que tantas simpatías tiene aquí, fué detenido y encarcelado en Madrid a mediados de diciembre, ha sido puesto en libertad.

Lo celebramos.

**EMBARAZADAS**

Tendréis hijos sanos y fuertes, tomando:

TONICO - QUEROL - MORELLÓ.

Evita las molestias del embarazo (Vómitos, mareos etc., predisponiendo un parto feliz. Durante la lactancia es el mejor abono, para enriquecer vuestra leche, aumentando el caudal de la misma.

Debiles, Inapetentes, Fortaleceros con el ya famoso.

TONICO - QUEROL - MORELLÓ

Concesionario general para España, Dr. Andreu Hijos. — Barcelona.

Un diario local reseña la sesión del Ayuntamiento del 29 Enero en la que presentó D. Joaquín Bau escusas para no asistir.

No serán estas escusas de enfermedad o impedimento alguno, porque el reportero de dicho diario encontró, después de buscarle, al señor Bau, solito, metido en el despacho del Alcalde, mientras se celebraba la sesión.

¿Tuvo miedo de encararse con los concejales republicanos, verdaderos representantes del pueblo?

En la sesión ya estaba su papa, pues tenemos Baus en todos los departamentos administrativos en abundancia.

¿Es que busca otra vez mangonear los intereses de Tortosa, tan despillarrados durante su larga gestión de la Dictadura?

Donde debería retirarse el Sr. Bau es a su casa, hasta que el pueblo le llame para rendirle cuentas.

Bronquitis crónica tos ferina (escayesía), Curación por medio de la Ozonoterapia. — Calle de la Cruera, 15, pral. — Tortosa.

En honor del comandante Franco

Léamos en «El Liberal» de Sevilla: «Paris 27.—La Asociación de la Prensa Anglo Americana dará el próximo miércoles un almuerzo en honor del comandante Franco.

Se espera que el número de asistentes sobrepase en número a todos los actos análogos hasta ahora celebrados, tanto por conocer personalmente al famoso aviador, cuanto por escuchar su opinión acerca de asuntos contemporáneos.

Dicen los técnicos y los políticos

que los cambios, la cuestión monetaria, es cuestión de confianza política. Una libra esterlina a la par, vale 25 pesetas. Cuando cayó la primera dictadura valía ya 38 pesetas. Cuando el movimiento republicano de Diciembre último llegaron a 46. Y ahora que dice el Gobierno que hay tranquilidad en toda España ya han llegado a 48 o sea casi al doble de su valor.

Y esto que el Gobierno ha controlado la compra de monedas extranjeras y entre otras medidas ha enviado a Inglaterra en pocos meses, tres remesas de oro por valor de un millón de Libras cada expedición, igual a tres millones de Libras que al cambio actual de 48 pesetas libra, forman 144 millones de pesetas.

**EL CANDIDATO BAU EN TIVISA**

El domingo primero de Febrero estuvo en esta la comitiva del candidato del P. U. P. formada de 6 autos repletos de acompañantes, personajes de prestigio y arraigo que no se dieron a conocer, ni falta que hizo.

A una invitación numerosa del Alcalde, mayor contribuyente, se reunieron 18 ó 20 personas en la casa Ayuntamiento para la recepción del encasillado que llegó a esta cerca de las cuatro de la tarde, llenando el salón de sesiones del Ayuntamiento con tan ilustres huéspedes.

Como las ideologías no podían ser más homogéneas, los reunidos de acuerdo, ya que no es ninguna indignidad legislada la ostentación de cargos dictatoriales, se limitaron a la afirmación de que su actuación será Católica, Apostólica y Romana, que van por salvar la Patria, la monarquía y todos los intereses del Distrito de Tortosa, igual como hasta ahora. El entusiasmo y aplausos fueron muy moderados como corresponden a los puntales de un régimen que se....

Aprovecharon la ocasión para simular que se trabaja por la localidad, prometiendo el apoyo para la construcción de unas escuelas, de mucho tiempo ya proyectadas, marchando acto continuo á la inauguración de la traida de Luz Eléctrica a la Aldea de Darmós, agregada á esta.

Ya anochecido regresaron los unos aquí y los otros salieron para esa.

Sepa el Sr. Alcalde, que todo el pueblo está descontento de él, por el abandono del pueblo y de su administración pródiga.

Sepa que nunca podemos agradecerle su sacrificio de regirnos, y que en todo caso confundió sus ambiciones políticas, por el designio de la providencia.

Sepa que el pueblo quiere unas escuelas graduadas dignas, y las logrará apesar suyo.

Sepa que asimismo no toleraremos que su hijo sea empleado municipal, con o sin concurso mas o menos ficticio.

No olviden todos, que en el Ayuntamiento son transitorios y que se actúa con responsabilidad y allí ahora nadie representa a nadie, más que a si mismo.

No olviden que nuestros principios no admiten que la soberanía viene del gobierno, sino que procede del pueblo y que hay que proceder en consecuencia no engañando a este, para agrandar a aquel.

El Corresponsal.

Tivisa 3 Febrero 1931.

**Desde Tivenys**

Ha dado principio en este pueblo, la vendimia electoral.

El domingo día primero del actual, sobre las seis de la tarde, nos sorprendió el «cornetín» del pregonero municipal, anunciando un bando por orden del Sr. Alcalde, en el que se hacía saber al vecindario, que á las nueve y media se celebraría en el café de la «Petra» un mitin electoral y que haría uso de la palabra el doctor Farnés de Barcelona, candidato regionalista por este distrito.

A la hora indicada, se presentaron unos señores en el citado café, en donde les esperaban los amigos del cacique Bengochea, los cuales tienen allí sus reuniones políticas.

Se dió principio al acto, haciendo la presentación al público de los visitantes, el vecino llamado el Gigante Goliad (a) Mequetrefe, hombre entusiasta y decidido, capaz de meterse en el bolsillo de la americana de cualquier señor, y permanecer escondido lo mismo que un ratón.

Hizo uso de la palabra un señor que dijeron es secretario particular de Cambó, anunciando los grandes adelantos que nos van a traer los regionalistas.

También habló el señor Llaonet de Tortosa, y la emprendió fuertemente contra un señor que dijo visitó hace dos domingos Benifallet, y que les prometió les haría un cementerio para los vivos, que los muertos ya tienen uno.

También dijo el señor Llaonet, que el candidato que visitó Benifallet mandó en la dictadura y dejó un débito de seis millones de pesetas.

El señor Farnés, dijo que no prometía de que harán carreteras y otras cosas, como otros candidatos han prometido, pero que si salía diputado, el aceite se vendería mas caro, y nos traería el maná.

Señor Farnés: V. bien canta pero mal entona. El pueblo de Tivenys, está cansado de todos los caciques del pueblo y de fuera. Los caciques del pueblo se tiran hoy los trastos á la cabeza y mañana se dan la mano y todo por la ambición que tienen de mangonear en la casa grande. Los caciques de fuera, han acabado de introducir en este bondadoso pueblo un gran despotismo, pues con sus maldades y trapacerías han puesto á los vecinos en guerra civil, pues con sus influencias hacen que se perjudique á unos para favorecer á otros y esto la mayoría del pueblo lo tiene en cuenta para cuando llegue el caso de demostrarlo. Las escenas políticas que pasan en este pueblo, dan asco presenciarlas y todo por culpa del caciquismo de Tortosa.

Los canarios que cantaron el domingo por la noche en el café de la «Petra», tienen muy mala voz para los hombres de Tivenys. Todos los que estaban en la sala del café, casi todos son republicanos y vinieron allí para escuchar, allí, únicamente había adietos a usted, unos doce sujetos capitaneados por el Gigante Goliad y usted, también sabe por que motivo le son adictos, si llegaban a cambiarse las alforjas de cuello, enseguida dejarían de ser adictos de V. y se olvidarían del regionalismo y de sus adelantos.

El vecindario de Tivenys, está esperando oír otro canario que tiene la voz mas agradable que los que cantaron el domingo en el café de la «Petra», aquel se llama canario «fanta» y cuando canta en este pueblo, lo hace desde un balcon que dá á la calle de San Antonio y es escuchado por todo el vecindario, hombres, mujeres y niños. El pueblo espera con delirio escucharle y cuando él venga, usted señor Farnés ya tiene hecho todo su trabajo; en Tivenys, se dará V. únicamente con los doce sujetos y el mequetrefe, y ya puede estar contento.

En este pueblo el señor Farnés lleva el camino equivocado, el tiempo, será testigo.

EL CORRESPONSAL

**DR. EMILIO LLORCA  
MEDICINA INTERNA  
RAYOS X  
LABORATORIO DE ANALISIS**

Horas de visita:

Todos los días menos los domingos de 10 a 1

Angel, 7 pral.

Teléfono 37

-- TORTOSA --

**GAS DE TORTOSA**

ALUMBRADO • CALEFACCIÓN • USO DOMÉSTICO

Instalaciones gratuitas P. P.

Higiene en el hogar

Economía de tiempo

Probarlo es adoptarlo

No dejar de consumirlo

2.000 abonados lo usan

INFORMES Y PRESUPUESTOS GRATUITOS Y A DOMICILIO

**LA EQUITATIVA**

FUNDACIÓN ROSILLO

CIFRAS DEL ÚLTIMO BALANCE

Seguros sobre la vida

Activo	72.774.510 ptas.
Excedente del año	1.925.042
Reservas técnicas	47.943.233
Fondos de beneficio a los asegurados	5.721.564
Primas del ejercicio	11.637.113

Seguros contra incendios

DISTRIBUCIÓN DEL BENEFICIO

Seguros contra accidentes y responsabilidad civil

Para los asegurados	1.720.008 ptas.
Para los accionistas	278.125
Para los consejeros	9.375
Pasado a cuenta nueva	27.524

Seguros de Vida en vigor:

241.364.474 Pts

Total de Seguros emitidos desde su fundación:

451.731.427 Pts.

EL 89 POR 100 DE LOS BENEFICIOS HAN SIDO PARA LOS ASEGURADOS

CONSULTAS Y FOLLETOS GRATIS

AGENTE GENERAL PARA LOS DISTRITOS DE

TORTOSA, GANDESA y FALSET

JUAN DOMINGO

FERRERIAS - TORTOSA

ALMACENES DE ABONOS

Primeras materias garantizadas.

**FOTOGRAFÍA ANDREU**

SAN BLAS, 9.

(PLANTA BAJA)

MONTADA CON MODERNO ALUMBRADO ELÉCTRICO

FABRICA DE

LICORES, ANISADOS Y JARABES

Ismael Homedes

TORTOSA

ANIS LULÚ-RHUM ZULÚ

LA ZAPATERIA

JOAQUIN MONLLAO

Ha recibido estos días los últimos modelos de calzado que son una verdadera maravilla. Visítela usted y se conyencerá.

Plaza de Agustín Querol, núm. 5 (Casa el Recadero) TORTOSA

**URALITA S. A.**

MARCA DE CALIDAD Plaza Antonio López, 15 BARCELONA

Chapa canaleta para cubiertas definitivas. Tubaría Ligera y de Presión. Depósitos para Líquidos.

Agencia en Tortosa S. BLAS, 25

**NO TOSA USTED MAS**

Las pastillas KLAM le calmarán la TOS por fuerte que sea. — Tres reales caja.